

# Priemyselný vysávač, mokré + suché vysávanie 1300 W, 15 l / 1500 W, 30 l / 2400 W, 70 l 3000 W, 80 l

12.2024

sk-SK

Návod na obsluhu



# Autorské právo

Tento dokument sa nesmie ďalej distribuovať ani rozmnožovať, a to ani formou výťahu.

Autorské právo na tento dokument zostáva firme Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG.

Haferweg 24

22769 Hamburg

Pri servisných požiadavkách a objednávkach

## **Nemecko**

0800/558833 – 4

[service@jh-profishop.de](mailto:service@jh-profishop.de)

## **Medzinárodný kontakt**

[service@jungheinrichshop.com](mailto:service@jungheinrichshop.com)

# Obsah

|     |                                                              |    |
|-----|--------------------------------------------------------------|----|
| A   | O tomto návode na obsluhu .....                              | 4  |
| B   | Bezpečnosť .....                                             | 6  |
| 1   | Použitie zodpovedajúce určeniu .....                         | 6  |
| 2   | Práva a povinnosti .....                                     | 7  |
| 3   | Bezpečnostné upozornenia k jednotlivým fázam prevádzky ..... | 8  |
| 3.1 | Prvé uvedenie do prevádzky, preprava a skladovanie .....     | 8  |
| 3.2 | Prevádzka .....                                              | 8  |
| 3.3 | Údržba a čistenie .....                                      | 9  |
| 4   | Prestavba a zmeny .....                                      | 11 |
| C   | Montáž a funkcia .....                                       | 12 |
| 1   | Prehľad konštrukčných skupín .....                           | 12 |
| 2   | Popis funkcie .....                                          | 13 |
| 3   | Ovládacie prvky .....                                        | 13 |
| 4   | Označenie a nápisy .....                                     | 14 |
| 4.1 | Typový štítok .....                                          | 14 |
| D   | Technické údaje .....                                        | 15 |
| 1   | Výkonové parametre .....                                     | 15 |
| 2   | Normy EN .....                                               | 16 |
| E   | Prvé uvedenie do prevádzky, preprava a skladovanie .....     | 17 |
| 1   | Prvé uvedenie do prevádzky .....                             | 17 |
| 2   | Preprava .....                                               | 17 |
| F   | Prevádzka .....                                              | 18 |
| 1   | Zariadenie každý deň pred použitím skontrolujte .....        | 18 |
| 2   | Uvedenie zariadenia do prevádzky .....                       | 18 |
| 2.1 | Príprava zariadenia na suché vysávanie .....                 | 19 |
| 2.2 | Príprava zariadenia na mokré vysávanie .....                 | 20 |
| 2.3 | Vytvorenie prevádzkovej pohotovosti .....                    | 21 |
| 2.4 | Zapnutie a vypnutie zariadenia .....                         | 21 |
| 3   | Bezpečné odstavenie zariadenia .....                         | 22 |
| G   | Údržba a servis .....                                        | 23 |
| 1   | Poruchy a odstraňovanie chýb .....                           | 23 |
| 2   | Údržba .....                                                 | 25 |
| 2.1 | Výmena filtra .....                                          | 25 |
| 3   | Čistenie .....                                               | 26 |
| H   | Odstavenie, odobratie z prevádzky a likvidácia .....         | 28 |
| 1   | Odstavenie .....                                             | 28 |
| 1.1 | Odstavenie a skladovanie zariadenia .....                    | 28 |
| 1.2 | Opätovné uvedenie do prevádzky po odstavení .....            | 28 |
| 2   | Odobratie z prevádzky a likvidácia .....                     | 28 |

# A O tomto návode na obsluhu

Tento návod na obsluhu popisuje správne používanie výrobkov uvedených v kapitole „Oblasť platnosti“, viď strana 4. Všetky výrobky Jungheinrich sú vyvíjané a vyrábané podľa najnovšieho stavu vedy a techniky. Pri neodbornej manipulácii však môžu hroziť nebezpečenstvá. Navyše dodržiavajte príslušné pokyny a starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou zariadenia a platný pre všetky menované varianty zariadenia. Návod na obsluhu popisuje bezpečné a správne používanie vo všetkých fázach prevádzky.



Pri akýchkoľvek technických otázkach kontaktujte svojho autorizovaného servisného partnera.

Zariadenie popísané v predloženom návode na obsluhu je priemyselný vysávač, ktorý je určený na vysávanie prachu a tekutín.

## Oblasť platnosti

Tento dokument platí pre nasledovné zariadenia:

- Priemyselný vysávač, mokré + suché vysávanie, 1300 W, 15 l
- Priemyselný vysávač, mokré + suché vysávanie, 1500 W, 30 l
- Priemyselný vysávač, mokré + suché vysávanie, 2400 W, 70 l
- Priemyselný vysávač, mokré + suché vysávanie, 3000 W, 80 l

## Cieľové skupiny

„Prevádzkovateľom“ alebo „obsluhou“ v zmysle tohto návodu na obsluhu je každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá popísané zariadenie používa sama alebo z ktorej poverenia sa zariadenie používa. V špeciálnych prípadoch (napr. prenájom) je prevádzkovateľom tá osoba, ktorá má podľa existujúcich zmluvných dohôd medzi prevádzkovateľom a obsluhou uskutočňovať uvedené prevádzkové povinnosti.

| Cieľová skupina | Úlohy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prevádzkovateľ  | <ul style="list-style-type: none"><li>– Tento návod na obsluhu uchovávať dostupný na mieste používania zariadenia, a to aj na neskoršie použitie.</li><li>– Zabezpečiť, aby sa zariadenie používalo správne a výlučne vyškoleným personálom, ktorý má nato povolenie.</li><li>– Zamestnancov zaviazť prečítať si a dodržiavať tento návod na obsluhu a príslušnú dodávanú dokumentáciu, zvlášť bezpečnostné a výstražné pokyny, viď strana 6.</li><li>– Dodržiavať dodatočné ustanovenia a predpisy týkajúce sa zariadenia.</li></ul> |
| Obsluha         | <ul style="list-style-type: none"><li>– Prečítajte si a dodržiavajte tento návod na obsluhu aj príslušnú dodávanú dokumentáciu, zvlášť bezpečnostné a výstražné pokyny, viď strana 6.</li><li>– Zabezpečiť, aby sa zariadenie používalo správne a v súlade s bezpečnostnými pokynmi.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                        |

Tab 1: Úlohy prevádzkovateľa a obsluhy

## Štruktúra výstražných pokynov

V tomto dokumente sa používajú výstražné upozornenia, ktoré vás varujú pred zraneniami osôb a vecnými škodami.

- Tieto výstražné upozornenia si vždy prečítajte a dodržiavajte.
- Riadte sa všetkými opatreniami, ktoré sú označené týmto výstražným pokynom.

V závislosti od závažnosti a pravdepodobnosti nebezpečenstva existujú nasledovné výstražné stupne:

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO!**

Poukazuje na extrémne nebezpečnú situáciu. Nerešpektovanie tohto pokynu vedie k ťažkým a nezvratným zraneniam alebo smrti.

### **⚠ VAROVANIE!**

Poukazuje na extrémne nebezpečnú situáciu. Nerešpektovanie tohto pokynu môže viesť k ťažkým a nezvratným zraneniam alebo smrti.

### **⚠ UPOZORNENIE!**

Poukazuje na nebezpečnú situáciu. Nerešpektovanie tohto pokynu môže viesť k ľahším až stredne ťažkým zraneniam.

### **OZNAMENIE**

Poukazuje na nebezpečenstvo vecných škôd. Nerešpektovanie tohto pokynu môže viesť k vecným škodám.

## Všeobecné pokyny



Označuje dodatočné informácie a vysvetlenia.

## Štruktúra pokynov k pracovným činnostiam

Pokyny k pracovným činnostiam v tomto dokumente majú nasledovnú štruktúru:

### ***Cieľ pracovnej činnosti***

#### *Predpoklady*

- Predpoklad pracovnej činnosti.

#### *Potrebné náradie a materiál*

- Nástroje a materiál potrebné na určitú pracovnú činnosť (údaj je nepovinný)
- Písmo pracovnej činnosti
- Písmo pracovnej činnosti
  - Písmo podradenej pracovnej činnosti

#### *Výsledok pracovnej činnosti*

# B Bezpečnosť

Bezpečnostná kapitola poskytuje dôležité pokyny na bezpečnú manipuláciu s popísaným výrobkom. Nedodržanie popísaných opatrení môže viesť k vecným škodám a zraneniam, dokonca až k smrti.

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky a jeho obsluhou: Starostlivo si prečítajte bezpečnostnú kapitolu.
- Popísané zariadenie používajte výhradne podľa pokynov a špecifikácií uvedených v tomto dokumente.

## 1 Použitie zodpovedajúce určeniu

Opísané zariadenie je vhodné:

- na nasávanie vody bez prachového filtra motora,
- na nasávanie suchých nečistôt s prachovým filtrom motora.

Všetky nároky na záruku a ručenie zanikajú:

- pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku neodbornej obsluhy,
- pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho používania.

Pri komerčnom použití je po prevádzke maximálne 30 minút potrebné dodržiavať prestávky v trvaní 5 minút.

### Podmienky okolia, ktoré sú v súlade s určením

Zariadenie sa vplyvom extrémnych podmienok prostredia trvalo poškodí.

- Zariadenie používajte iba v povolených a schválených podmienkach, vid' strana 15.
- Zariadenie nepoužívajte v oblastiach alebo prostredí s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Zariadenie nepoužívajte v oblastiach či prostrediach ohrozených požiarom či výbuchom.
- Zariadenie nepoužívajte vo veľmi prašných oblastiach alebo prostrediach.
- Zariadenie nepoužívajte v exteriéri.
- Zariadenie nepoužívajte v oblastiach a prostrediach spôsobujúcich koróziu.
- Zariadenie nepoužívajte pri teplote mimo povoleného teplotného rozsahu, vid' strana 15.

### Možné nesprávne použitie

Používanie zariadenia, ktoré je v rozpore s účelom, ohrozuje osoby a skracuje životnosť zariadenia.

Zariadenie NIE JE vhodné na tieto typy použitia:

- odsávanie vody z nádob alebo priehlbín,
- nasávanie horľavých alebo prchavých tekutín,
- odsávanie prachu priamo z priemyselných zariadení alebo v ich bezprostrednej blízkosti (zariadenie nie je mobilné odsávacie zariadenie).

## **Montáž dielov príslušenstva na zariadení**

Pred montážou dielov príslušenstva získajte písomné povolenie výrobcu a príslušného úradu.



Schválenie úradu nenahrádza súhlas výrobcu.

## **2 Práva a povinnosti**

### **Povinnosti prevádzkovateľa**

Neodborne pripravené zariadenie môže spôsobiť závažné škody alebo zranenia. Prevádzkovateľ je povinný vykonať nasledovné činnosti:

- Zabezpečiť používanie zariadenia v súlade s účelom.
- Zabezpečiť technicky bezchybný stav zariadenia.
- Dodržiavať všetky predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, bezpečnostno-technické pravidlá, predpisy na likvidáciu, ako aj prevádzkové, údržbové a servisné pokyny.
- Obsluhu poskytnúť osobné ochranné pomôcky.
- Na mieste používania poskytovať návod na obsluhu.

### **Povinnosti obsluhy**

Bezohľadné zaobchádzanie so zariadením môže spôsobiť jeho vážne poškodenie alebo zranenia osôb. Obsluha je povinná vykonať nasledovné činnosti:

- Vedieť sa preukázať kvalifikáciou na obsluhovanie zariadenia.
- Vedieť sa preukázať poverením od prevádzkovateľa alebo jeho právneho zástupcu.
- Nepovolánym osobám zakázať obsluhu zariadenia.
- Počas obsluhy niesť zodpovednosť za správne používanie zariadenia.
- Ak sa počas obsluhy poškodia konštrukčné diely relevantné z hľadiska bezpečnosti, má povinnosť zariadenie odstaviť a informovať dozorný personál.

## **3 Bezpečnostné upozornenia k jednotlivým fázam prevádzky**

### **3.1 Prvé uvedenie do prevádzky, preprava a skladovanie**

#### **Bezpečná preprava zariadenia**

Nedostatočne zaistená preprava môže spôsobiť vecné škody alebo zranenia osôb.

- Nákladné vozidlo alebo prívesy pred nakládkou zaistíte proti neúmyselnému pohybu.
- Zariadenie odborne pripevníte na viazacích okách nákladných vozidiel alebo prívesov.

### **3.2 Prevádzka**

#### **Používateľ a zamýšľaná skupina používateľov**

Nezaistená obsluha zariadenia môže spôsobiť závažné zranenia osôb alebo vecné škody.

- Zariadenie nesmú obsluhovať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými a psychickými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami.
- Zariadenie skladujte mimo dosahu uvedenej skupiny osôb.
- Dohliadajte na deti a zabezpečte, aby sa so zariadením nehrali.
- Prečítajte si celý návod na obsluhu a porozumejte mu.
- Zistite nebezpečenstvá spojené s používaním zariadenia a spôsoby, ako sa im vyhnúť.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nenachádzali žiadne ďalšie osoby alebo zvieratá.
- Nepovolánym osobám zakážte obsluhu zariadenia.

#### **Nebezpečenstvo spôsobené elektrinou**

Počas používania zariadenia dbajte na nasledujúce body:

- Chráňte zariadenie pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Motorovú jednotku nikdy neponárajte do tekutín.
- Motorovú jednotku nikdy nečistíte vodou alebo čistiacimi prostriedkami.
- Zariadenia zapojte iba do riadne nainštalovanej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá technickým údajom.
- Zabezpečte, aby použitý spojovací konektor alebo predlžovací kábel spĺňali platné bezpečnostné nariadenia.
- Neprekračujte uvedenú maximálnu intenzitu prúdu.
- Pred každým použitím úplne odviňte prípojné vedenie. Dbajte na to, aby prípojné vedenie nebolo zaseknuté, zacviknuté alebo aby sa nepoškodilo ostrými hranami a horúcimi predmetmi.
- Predlžovací kábel a zásuvnú spojku nikdy nekladte do mláky.
- Zabezpečte, aby bola zásuvka dobre prístupná a aby ste mohli sieťovú zástrčku v prípade potreby rýchlo vytiahnuť.
- Sieťovej zástrčky sa dotýkajte iba suchými rukami.

Zariadenie nepoužívajte, ak

- je poškodené,
- príslušenstvo je veľmi znečistené,
- prírodné vedenie alebo sieťová zástrčka sú poškodené,
- zariadenie spadlo.

V nasledujúcich situáciách vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky:

- pri nepoužívaní zariadenia,
- po každom použití,
- pred čistením alebo uskladnením zariadenia (zariadenie nechajte úplne vychladnúť),
- pri vzniku poruchy počas prevádzky,
- počas búrky.



Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nie za prírodné vedenie.

### **Bezpečné používanie zariadenia**

- Nikdy nevykonávajte zmeny na zariadení alebo prírodnom vedení.
- Nikdy nevykonávajte zmeny na bezpečnostných zariadeniach.
- Opravy smie vykonávať len odborný servis.
- Poškodené vedenie nechajte vymeniť u výrobcu, v jeho zákazníckom servise alebo odbornom servise.
- Zariadenie nepripájajte k časovaču alebo samostatnému systému diaľkového ovládania, ako je súmrakový spínač alebo rádiová zásuvka.
- Pred čistením, údržbou alebo výmenou funkcie mokrého/suchého vysávania vypnite zariadenie a vedenie vytiahnite zo zásuvky.

### **Vylúčte, aby došlo k zraneniu iných osôb**

V prípade nebezpečenstva hrozí nepovolaným osobám zvýšené riziko zranenia.

- Nikdy nevysávajte ľudí, zvieratá, rastliny, najmä vlasy, prsty a iné časti tela, ako aj oblečený odev.
- Nikdy nevysávajte tonery (pre laserové tlačiarne, kopírovacie zariadenia atď.).
- Nikdy nevysávajte žeravý popol, horiace cigarety alebo zápalky.
- Nikdy nevysávajte ostré predmety, ako napr. sklenené črepy, klince atď.
- Zariadenie používajte len v vzpriamenej polohe.
- Zariadenie neskladujte vo vonkajších priestoroch.

## **3.3 Údržba a čistenie**

### **Bezpečné vykonávanie údržbárskych prác**

Dôkladná a odborná údržbová služba je jedným z najdôležitejších predpokladov bezpečného používania zariadenia. Zanedbanie pravidelnej údržby môže spôsobiť výpadok zariadenia a predstavuje ohrozenie pre osoby a prevádzku.

Pri údržbe (napr. pri výmene filtra) dbajte na nasledujúce body:

- Údržbárske a servisné práce vykonávajte pravidelne.
- Údržbárske a servisné práce nechajte vykonávať iba príslušne vyškolenému odbornému personálu.
- Pri neistote: Kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Používajte iba originálne náhradné diely výrobcu.

- Bezprostredne po údržbových prácach: Vykonajte všetky pracovné kroky na opätovné uvedenie zariadenia do prevádzky, vid' strana 28.
- Zariadenie sa nesmie čistiť horľavými kvapalinami.

## 4 Prestavba a zmeny

### Zmena konštrukcie a princípu fungovania

Všetky prestavby a zmeny konštrukcie zariadenia bez povolenia výrobcu môžu spôsobiť ťažké zranenia osôb a vecné škody. Akýkoľvek nárok na záruku zaniká.

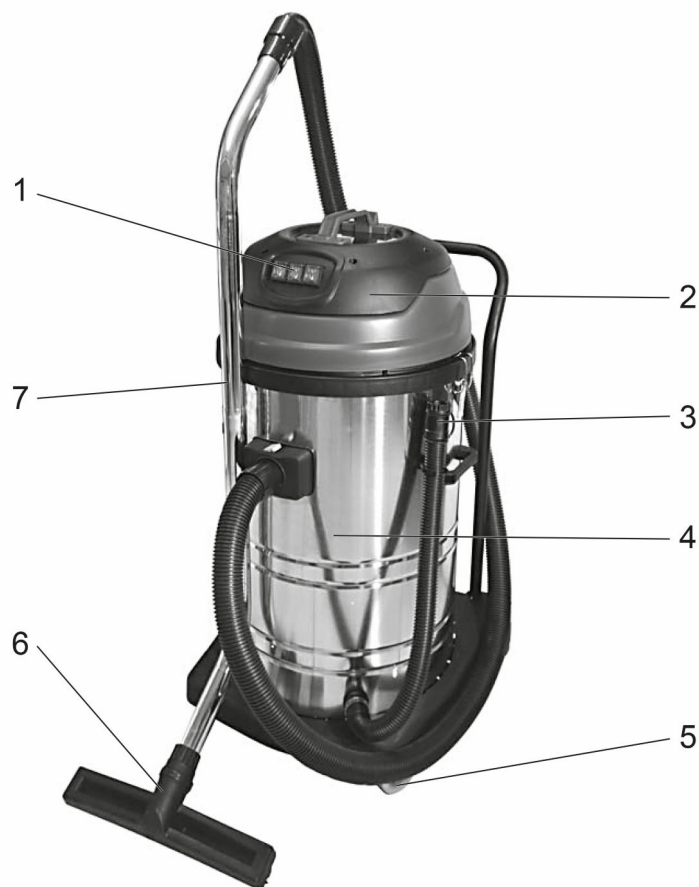
Ak by aj napriek tomu boli vykonané zmeny, získajte písomné povolenie výrobcu, jeho oprávneného zástupcu alebo jeho právneho zástupcu. Týka sa to, okrem iného, aj týchto nasledovných činností:

- Zmeny, ktoré majú vplyv na stabilitu.
- Zmeny, ktoré majú vplyv na funkciu ovládania zariadenia.
- Doplnky nadstavieb.

V žiadnom prípade nemeňte pracovnú rýchlosť zariadenia, a to ani ak máte povolenie výrobcu.

## C Montáž a funkcia

### 1 Prehľad konštrukčných skupín



| Pol. | Označenie         | Výbava   |
|------|-------------------|----------|
| 1    | Spínač ZAP/VYP    | Štandard |
| 2    | Motorová jednotka | Štandard |
| 3    | Výpustná hadica   | Štandard |
| 4    | Záchytná nádoba   | Štandard |
| 5    | Kolesá            | Štandard |
| 6    | Sací nadstavec    | Štandard |
| 7    | Sacia rúra        | Štandard |

## 2 Popis funkcie

Priemyselný vysávač, mokré + suché vysávanie, 2400 W, 70 l, je vybavený 2 motormi (každý 1200 W), ktoré možno zapnúť a vypnúť samostatnými spínačmi. Vďaka tomu môžete sací výkon regulovať podľa potreby na 2 úrovniach.

Priemyselný vysávač, mokré + suché vysávanie, 3000 W, 80 l, je vybavený 3 motormi (každý 1000 W), ktoré možno zapnúť a vypnúť samostatnými spínačmi. Vďaka tomu môžete sací výkon regulovať podľa potreby na 3 úrovniach.

Motorová jednotka má plavák, ktorý po dosiahnutí maximálneho množstva naplnenej vody v záchytnej nádobe preruší nasávací proces. To je zreteľné vďaka počuteľnej zmeny prevádzkového hluku.

## 3 Ovládacie prvky



| Pol. | Označenie                          | Výbava                                                         |
|------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1    | Spínač ZAP/VYP                     | Štandard                                                       |
| 3    | Výpustná hadica                    | Priemyselný vysávač<br>2400 W<br>Priemyselný vysávač<br>3000 W |
| 8    | Rukoväť zariadenia                 | Priemyselný vysávač<br>2400 W<br>Priemyselný vysávač<br>3000 W |
| 9    | Napínací uzáver motorovej jednotky | Štandard                                                       |
| 10   | Rukoväť motorovej jednotky         | Štandard                                                       |
| 11   | Poistka nasávacej hadice           | Štandard                                                       |

## 4 Označenie a nápisy

### 4.1 Typový štítok

**BASIC** Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG  
Haferweg 24, 22769 Hamburg, GERMANY

Produktbezeichnung / Product Type Artikelnummer / Item Number

Typ / Type Option / Option

Seriennummer / Serial Number Baujahr / Year of Manufacture

Betriebsspannung / System Voltage Leergewicht / Weight

Leistung / Nominal Power Schutzklasse / IP-Code

CE Made in

Obr. 1: Typový štítok (schematický)

| Pol. | Informácia             |
|------|------------------------|
| a    | Názov a adresa výrobcu |
| b    | Číslo výrobku          |
| c    | Voliteľná výbava       |
| d    | Rok výroby             |
| e    | Vlastná hmotnosť       |
| f    | Trieda ochrany         |
| g    | Výkon                  |
| h    | Prevádzkové napätie    |
| i    | Sériové číslo          |
| j    | Typ                    |
| k    | Označenie výrobku      |

# D Technické údaje

## 1 Výkonové parametre

| Označenie                        | Priemyselný<br>vysávač 1300 W | Priemyselný<br>vysávač 1500 W | Jednotka |
|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------|
| Funkcia nasávania                | namokro/nasucho               |                               | -        |
| Motory                           | 1                             | 1                             | -        |
| Menovitý výkon                   | 1300                          | 1500                          | W        |
| Objem nádoby                     | 15                            | 30                            | l        |
| Rozmery                          | 420x420x570                   | 500x460x770                   | mm       |
| Priemer nasávacej hadice         | 38                            |                               | mm       |
| Priemer pripojenia príslušenstva | 40                            |                               | mm       |
| Max. sací výkon                  | 1300                          | 1500                          | W        |
| Menovité napätie, frekvencia     | 220 – 240, 50/60              |                               | V~, Hz   |
| Dĺžka kábla                      | 7,2                           |                               | m        |
| Trieda ochrany                   | IP X4                         |                               | -        |
| Hmotnosť vrátane príslušenstva   | 11,3                          | 13,7                          | kg       |

| Označenie                        | Priemyselný<br>vysávač 2400 W | Priemyselný<br>vysávač 3000 W | Jednotka |
|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------|
| Funkcia nasávania                | namokro/nasucho               |                               | -        |
| Motory                           | 2                             | 3                             | -        |
| Menovitý výkon                   | 1200/2400                     | 1000/2000/3000                | W        |
| Objem nádoby                     | 70                            | 80                            | l        |
| Rozmery                          | 600x520x900                   | 600x520x900                   | mm       |
| Priemer nasávacej hadice         | 38                            |                               | mm       |
| Priemer pripojenia príslušenstva | 40                            |                               | mm       |
| Max. sací výkon                  | 2400                          | 3000                          | W        |
| Menovité napätie, frekvencia     | 220 – 240, 50/60              |                               | V~, Hz   |
| Dĺžka kábla                      | 7,2                           |                               | m        |
| Trieda ochrany                   | IP X4                         |                               | -        |
| Hmotnosť vrátane príslušenstva   | 22,1                          | 25,1                          | kg       |

### Podmienky okolia, ktoré sú v súlade s určením

| Podmienka                      | Hodnota           |
|--------------------------------|-------------------|
| Oblasť použitia                | Vnútorne použitie |
| Prípustná teplota okolia       | +5°C až +40 °C    |
| Minimálna intenzita osvetlenia | 50                |

## 2 Normy EN

### Trvalá hladina akustického tlaku

- Priemyselný vysávač 1300 W:  $\leq 80$  dB(A)
- Priemyselný vysávač 1500 W:  $\leq 75$  dB(A)
- Priemyselný vysávač 2400 W:  $\leq 80$  dB(A)
- Priemyselný vysávač 3000 W:  $\leq 85$  dB(A)

podľa 2006/42/ES v súlade s EN ISO 4871.

- Trvalá hladina akustického tlaku je priemerná hodnota podľa výkonových noriem. Hladina akustického tlaku sa meria a sacej rúre.

### Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Výrobca potvrdzuje dodržiavanie hraničných hodnôt pre elektromagnetické rušivé vysielania a odolnosť voči rušeniu, ako aj kontrolu vybitia statickou elektrinou podľa smernice EMC 2004/108/ES a v nej uvedených normatívnych odkazov.

- Zmeny na elektrických alebo elektronických súčiastkach a ich usporiadaní sa môžu uskutočniť len s písomným súhlasom výrobcu.

# E Prvé uvedenie do prevádzky, preprava a skladovanie

## 1 Prvé uvedenie do prevádzky

### **VAROVANIE!**

#### **Prehltnutie malých dieloch a nepriedušný obalový materiál.**

Ťažké zranenia alebo smrť spôsobená udusením.

- ▶ Obalový materiál udržiavajte mimo dosahu detí.
- ▶ Obalové vrečko nikdy nepreťahujte cez hlavu.

### **VAROVANIE!**

#### **Poškodené konštrukčné diely!**

Vecné škody a zranenia osôb spôsobené poškodením alebo iným nedostatkom.

- ▶ Poškodenia a iné nedostatky nechajte riadne opraviť.
- ▶ Zariadenie nepoužívajte, kým nebude opravené.

#### ***Vybratie zariadenia z obalu***

- Zariadenie a príslušenstvo vyberte z kartónu.
- Odstráňte všetky obalové materiály.

#### ***Kontrola zariadenia pred uvedením do prevádzky***

- Zariadenie skontrolujte na očividné poškodenie.
  - Poškodenia alebo nedostatky zariadenia alebo prídavných zariadení okamžite nahláste dozornému personálu.
- Poškodené zariadenie označte a odstavte, príp. zlikvidujte.
- Zariadenie uveďte do prevádzky až po odstránení chyby.
- Poškodené hadice alebo príslušné diely vymeňte pred uvedením do prevádzky.
- Skontrolujte funkčnosť spínača ZAP/VYP.

## 2 Preprava

### **UPOZORNENIE!**

#### **Nedostatočne zaistená preprava!**

Vecné škody a zranenia osôb v dôsledku nezaisteného bremena.

- ▶ Zariadenie pri preprave v nákladnom vozidle alebo prívese dostatočne zaistite.
- ▶ Použite upevňovacie krúžky nákladného vozidla alebo prívesu.

# F Prevádzka

## 1 Zariadenie každý deň pred použitím skontrolujte

Pravidelnou kontrolou možno včasne identifikovať a odstrániť chyby a poruchy zariadenia. To predlžuje životnosť výrobku a prispieva k jeho bezpečnému používaniu.

**Zariadenie pred uvedením do prevádzky na začiatku zmeny skontrolujte vzhľadom na možné poškodenia a nedostatky**

- Zariadenie skontrolujte vzhľadom na poškodenie.
- Skontrolujte bezchybné fungovanie a ľahký chod kolies.
- Poškodenia alebo nedostatky zariadenia alebo prídavných zariadení okamžite nahláste dozornému personálu.
- Zariadenia, ktoré sú poškodené alebo vykazujú nedostatky na bezpečnostno-relevantných konštrukčných dieloch, odstavte a pred najbližším použitím opravte.

## 2 Uvedenie zariadenia do prevádzky

### **VAROVANIE!**

#### **Elektrické napätie!**

Nebezpečenstvo ťažkého poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

- Bud'te mimoriadne opatrní najmä pri manipulácii s tekutinami spolu s elektrickými zariadeniami.
- Motorovú jednotku nikdy neponárajte do tekutín ani ju neoplachujte tekutinami.
- Pri kontakte motorovej jednotky s tekutinami okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Sieťovej zástrčky sa dotýkajte iba suchými rukami.

### **OZNAMENIE**

#### **Nebezpečenstvo prevrátenia!**

Poškodenie zariadenia v dôsledku prevrátenia.

- Zariadenie neťahajte za nasávaciu hadicu.
- Zariadenie prisuňte do blízkosti pracovnej oblasti pomocou manipulačnej rukoväti.
- Prívodné vedenie ved'te za zariadenie a pri posúvaní ho neprechádzajte.

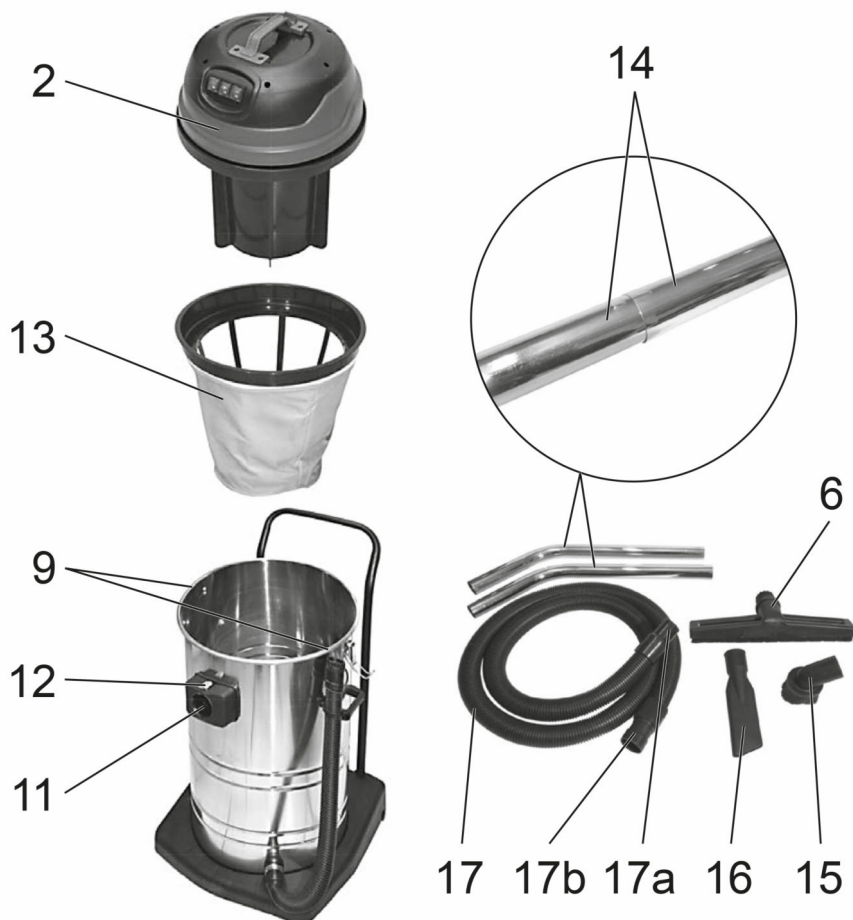


Pri prvom použití sa môže objaviť mierny zápach, ktorý je neškodný a po krátkom čase zmizne.

Zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti.

## 2.1 Príprava zariadenia na suché vysávanie

→ Na obrázku je zobrazený priemyselný vysávač 3000 W.



| Pol. | Označenie                          | Výbava   |
|------|------------------------------------|----------|
| 2    | Motorová jednotka                  | Štandard |
| 6    | Nadstavec (kefa na podlahy)        | Štandard |
| 9    | Napínací uzáver motorovej jednotky | Štandard |
| 11   | Poistka nasávacej hadice           | Štandard |
| 12   | Uchytenie                          | Štandard |
| 13   | Prachový filter motora             | Štandard |
| 14   | Ohnuté tyčky                       | Štandard |
| 15   | Kefa na čalúnenie                  | Štandard |
| 16   | Nadstavec na škáry                 | Štandard |
| 17   | Nasávacia hadica                   | Štandard |
| 17a  | Spojka                             | Štandard |
| 17b  | Upevnenie nasávacej hadice         | Štandard |

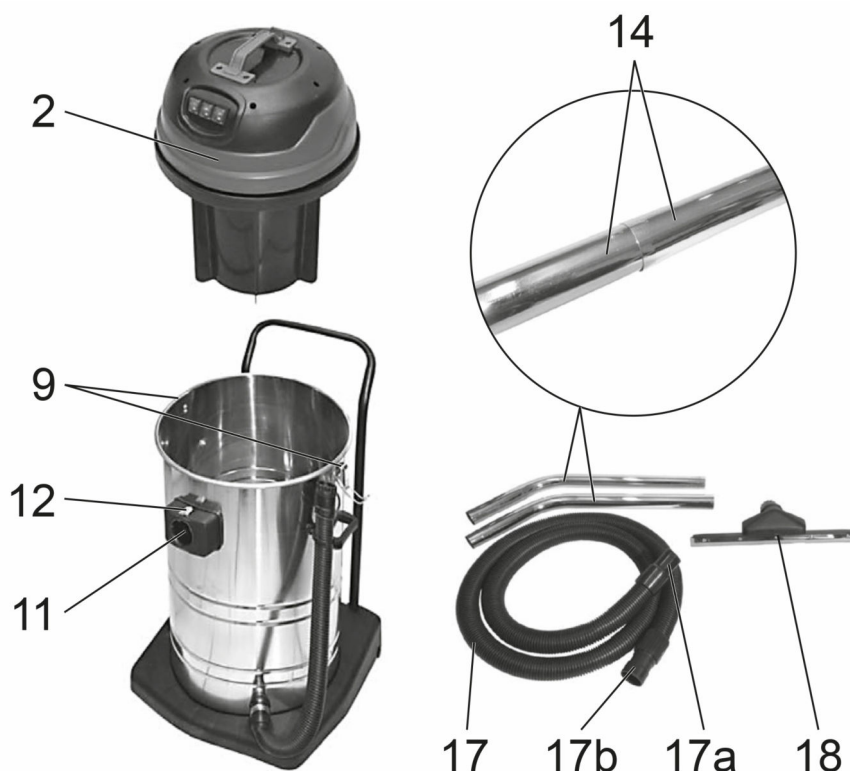
### Príprava zariadenia na suché vysávanie

- Vložte prachový filter motora (13) do záchytnej nádoby.
- Vložte motorovú jednotku (2) do zobrazenej polohy a upevnite ju pomocou upínacích uzáverov (9).

- Nasávaciu hadicu (17) so spojkou (17a) zatlačte do uchytenia (12) na záchytné nádoby.
- ➔ Na oddelenie spojky od záchytné nádoby stlačte poistku nasávacej hadice (11).
- Ohnuté tyčky (14) sacej rúry spolu zarovnajte a zasuňte ich do seba.
- Sáciu rúru pevne zatlačte do konca upevnenia nasávacej hadice (17b).
- Na druhý koniec sacej rúry nasuňte kefu na podlahy (6).
- Kefu na čalúnenie (15) a nadstavec na škáry (16) nasuňte do upevnenia nasávacej hadice (17b).

## 2.2 Príprava zariadenia na mokré vysávanie

- ➔ Na obrázku je zobrazený priemyselný vysávač 3000 W.



| Pol. | Označenie                          | Výbava   |
|------|------------------------------------|----------|
| 2    | Motorová jednotka                  | Štandard |
| 9    | Napínací uzáver motorovej jednotky | Štandard |
| 11   | Poistka nasávacej hadice           | Štandard |
| 12   | Uchytenie                          | Štandard |
| 14   | Ohnuté tyčky                       | Štandard |
| 17   | Nasávacia hadica                   | Štandard |
| 17a  | Spojka                             | Štandard |
| 17b  | Upevnenie nasávacej hadice         | Štandard |
| 18   | Gumová lamela                      | Štandard |

### **Príprava zariadenia na mokré vysávanie**

- Vložte motorovú jednotku (2) do zobrazenej polohy a upevnite ju pomocou upínacích uzáverov (9).
- Nasávaciu hadicu (17) so spojkou (17a) zatlačte do uchytenia (12) na záchytné nádoby.



Na oddelenie spojky od záchytné nádoby stlačte poistku nasávacej hadice (11).

- Ohnuté tyčky (14) sacej rúry spolu zarovnajte a zasuňte ich do seba.
- Sáciu rúru pevne zatlačte do konca upevnenia nasávacej hadice (17b).
- Na druhý koniec sacej rúry nasuňte gumovú lamelu (18).

## **2.3 Vytvorenie prevádzkovej pohotovosti**

- Zapojte sieťovú zástrčku do elektrickej siete.
- Skontrolujte, či motorová jednotka a nasávacia hadica pevne sedia na záchytné nádobe.

## **2.4 Zapnutie a vypnutie zariadenia**

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Motor sa pri nepretržitom používaní prehrieva.**

Pri nesprávnom používaní (nepretržité používanie) môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a zraneniu osôb.

► Pri komerčnom použití je po prevádzke maximálne 30 minút potrebné dodržiavať prestávky v trvaní 5 minút.

- 
- Na zapnutie motora stlačte vypínač ZAP/VYP (1) do polohy I.
  - Na vypnutie motora stlačte spínač ZAP/VYP (1) do polohy O.

### 3 Bezpečné odstavenie zariadenia

#### **UPOZORNENIE!**

##### **Nezabezpečené zariadenie!**

Vecné škody a poranenia osôb v dôsledku nezabezpečeného zariadenia.

- ▶ Zariadenie nikdy neodstavujte na stúpaniach, pracovných cestách alebo priechodoch brán.
- ▶ Pred opustením pracovnej oblasti zariadenie vždy vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

---

##### **Bezpečné odstavenie zariadenia**

- Po ukončení prác vyprázdnite záchytnú nádobu.
- Zariadenie odstavte na rovnej ploche.
- Prívodné vedenie naviňte okolo motorovej jednotky a sacie zariadenie bezpečne oprite o zariadenie.
- Zariadenie odstavte na suchom mieste bez mrazu.

# G Údržba a servis

## 1 Poruchy a odstraňovanie chýb

### **UPOZORNENIE!**

#### **Neodborná údržba!**

Riziko vecných škôd a zranenia osôb v dôsledku výpadku dôležitých konštrukčných dielov.

- ▶ Používajte iba originálne náhradné diely výrobcu.
- ▶ Údržbové a servisné práce nechajte vykonať iba nato špeciálne vyškolenému personálu.
- ▶ Pri výmene rolní dbajte na to, aby zariadenie nestálo šikmo (výmena napr. vždy vľavo alebo vpravo súčasne).
- ▶ Pri opravách, ako aj pri výmene komponentov dodržiavajte nastavovacie hodnoty špecifické pre dané zariadenie.

- 
- Ak na zariadení dôjde k poruche: Na odstránenie poruchy vykonajte nasledovné opatrenia.
  - V prípade problémov s vykonaním opatrení alebo v prípade, ak sa poruchu po vykonaní nápravných opatrení nepodarí odstrániť: Informujte zákaznícky servis výrobcu.

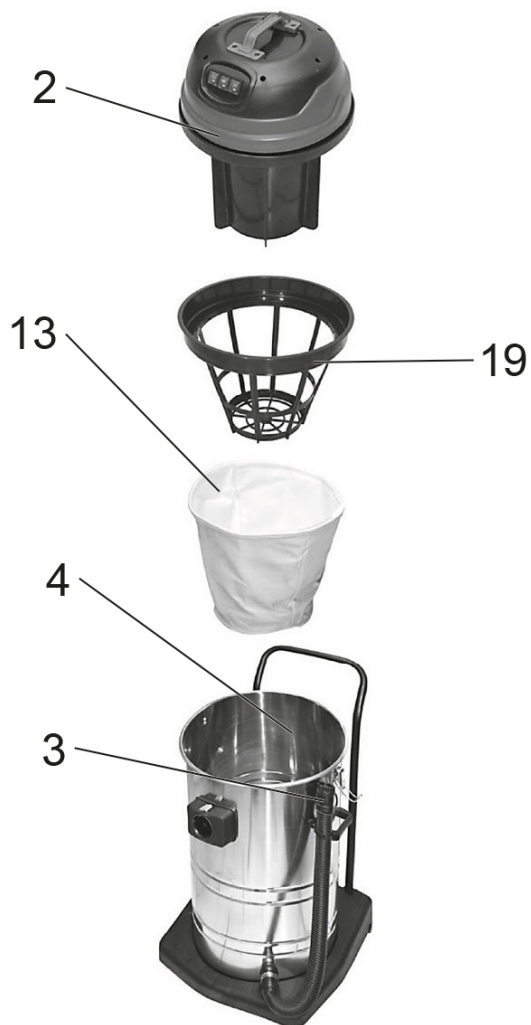
## Tabuľka porúch

| Porucha                                                                               | Možná príčina                                                                                                             | Odstránenie poruchy                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Zariadenie sa nedá vypnúť pomocou spínača ZAP/VYP.                                    | Zástrčka elektrickej siete je poškodená.                                                                                  | Skontrolujte funkčnosť zásuvky iným zariadením.          |
|                                                                                       | Prívodné vedenie je poškodené.                                                                                            | Vytiahnite sieťovú zástrčku a informujte servis výrobcu. |
|                                                                                       | Motorová jednotka je poškodená.                                                                                           | Vytiahnite sieťovú zástrčku a informujte servis výrobcu. |
| Nižší sací výkon pri vysávaní nasucho.                                                | Prachový filter motora je znečistený.                                                                                     | Vyčistite prachový filter motora.                        |
|                                                                                       | Záchytná nádoba je preplnená.                                                                                             | Vyčistite záchytnú nádobu.                               |
|                                                                                       | Sacie zariadenie je upchaté.                                                                                              | Vyčistite nasávaciu hadicu a saciu rúru.                 |
| Uniká prach.                                                                          | Prachový filter motora nie je dostupný.                                                                                   | Vložte prachový filter motora.                           |
|                                                                                       | Motorová jednotka nie je správne namontovaná do záchytnej nádoby.                                                         | Skontrolujte správne vloženie motorovej jednotky.        |
|                                                                                       | Prachový filter motora je poškodený.                                                                                      | Vymeňte prachový filter motora.                          |
| Náhly pokles sacieho výkonu pri nasávaní a výrazne citelná zmena prevádzkového hluku. | Maximálne plniace množstvo vody záchytnej nádoby bolo dosiahnuté.<br>Plavák v motorovej jednotke zatvoril nasávací otvor. | Vyprázdnite záchytnú nádobu.                             |
| Znížený sací výkon pri nasávaní.                                                      | Prachový filter motora je vložený.                                                                                        | Odstráňte prachový filter motora.                        |

## 2 Údržba

### 2.1 Výmena filtra

*Výmena prachového filtra motora (suché vysávanie)*



Prachový filter motora (13) vymeňte podľa potreby.

- Oddelíte prachový filter motora (13) od vložky (19).
- Nasadíte nový prachový filter motora (13) na kôš a okraj filtra úplne zatlačíte cez vložku (19).
- Prachový filter motora (13) vložte do priemyselného vysávača.

### 3 Čistenie

#### ⚠ VAROVANIE!

##### **Elektrické napätie!**

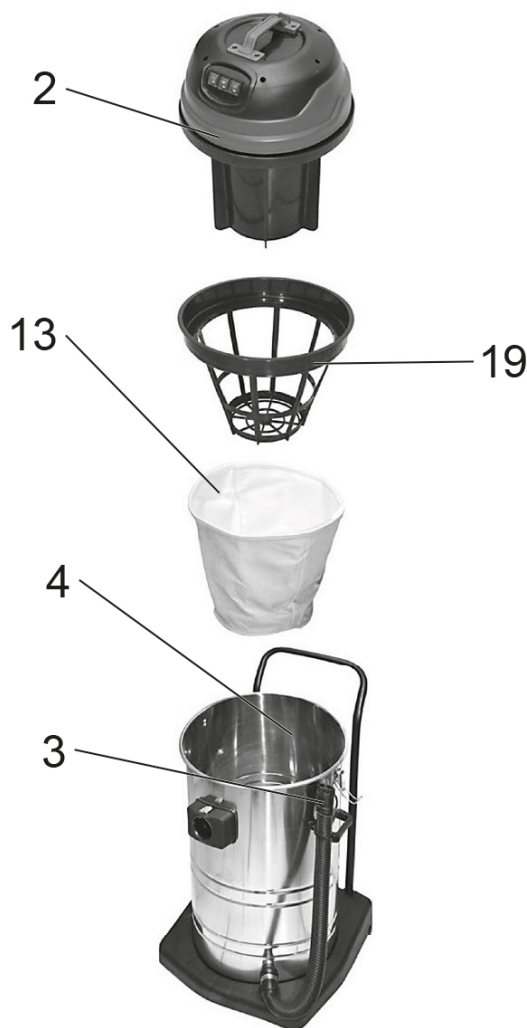
Nebezpečenstvo ťažkého poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ Budte mimoriadne opatrní najmä pri manipulácii s tekutinami spolu s elektrickými zariadeniami.
- ▶ Motorovú jednotku nikdy neponárajte do tekutín ani ju neoplachujte tekutinami.
- ▶ Pri kontakte motorovej jednotky s tekutinami okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Sieťovej zástrčky sa dotýkajte iba suchými rukami.

##### **Čistenie motorovej jednotky**

- Motorovú jednotku (2) vyčistite s mierne vlhkou handričkou a trochu čistiaceho prostriedku.

##### **Čistenie prachového filtra motora (vysávanie nasucho)**



- ➔ Prachový filter motora (13) vyčistíte po každom vyprázdnení záchytnej nádoby (4).
- Za účelom vyčistenia oddelíte prachový filter motora (13) od vložky (19).

- Opláchnite prachový filter motora (13) pod tečúcou vodou a následne z neho vodu opatrne odstráňte.
- Nasad'te vlhký prachový filter motora (13) na kôš a okraj filtra úplne zatlačte cez vložku (19).
- Prachový filter motora (13) nechajte úplne vyschnúť.
- Vysušený prachový filter motora (13) vložte do priemyselného vysávača.
- Vymeňte poškodený prachový filter motora (13).

### ***Čistenie záchytnej nádoby***

- Na vypustenie špinavej vody vytiahnite výpustnú hadicu (3) z držiaka a otvorte uzáver.
- Na úplné vyprázdnenie záchytnej nádoby (4) ju prevráťte a opláchnite prúdom vody.

### ***Čistenie príslušenstva***

- Diely príslušenstva skontrolujte vzhľadom na upchatie a vyčistite ich.
- Kefy (6, 15) a gumovú lamelu (18) pravidelne čistite.

# H Odstavenie, odobratie z prevádzky a likvidácia

## 1 Odstavenie

### 1.1 Odstavenie a skladovanie zariadenia

#### **OZNAMENIE**

##### **Neodborné skladovanie!**

Vecné škody.

► Zariadenie skladujte výlučne v suchom a nemrznúcom prostredí.

##### **Skladovanie zariadenia**

###### *Predpoklady*

- Zariadenie sa odstavuje na dlhšie ako 2 mesiace (napr. z prevádzkových dôvodov).
- Odstavenie je pripravené tak, ako je popísané, viď strana 28.
- Zariadenie odstavte a zaistite v suchej miestnosti, kde nemrzne.
- Zariadenie chráňte pred koróziou a prachom, napr. zakrytím plachtou.

### 1.2 Opätovné uvedenie do prevádzky po odstavení

- Zariadenie dôkladne vyčistite.
- Zariadenie uveďte do prevádzky.
- Bezprostredne po uvedení do prevádzky nechajte vykonať úplnú kontrolu funkčnosti.

## 2 Odobratie z prevádzky a likvidácia

#### **⚠ VAROVANIE!**

##### **Elektrické napätie!**

Nebezpečenstvo ťažkého poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Zaistite stav bez napätia.
- Prívodné vedenie pred likvidáciou prerežte.

##### **Likvidácia zariadenia**

- Obaly zlikvidujte podľa typu.
- Ak sa zariadenie už nemôže používať, informujte sa v príslušnom združení na likvidáciu odpadu o potrebných opatreniach na jeho likvidáciu.
- Zariadenie nevyhadzujte do domového odpadu.